



The Protestant
Ethic and the Spirit
of Capitalism

新教伦理与
资本主义精神

(Max Weber)

[德] 马克斯·韦伯 著

江西人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

新教伦理与资本主义精神 / (德) 韦伯 (Weber, M.) 著; 郑志勇译.

— 南昌: 江西人民出版社, 2010. 10

ISBN 978 - 7 - 210 - 04610 - 3

I. ①新… II. ①韦… ②郑… III. ①新教 - 研究 - 西方国家 IV. ①B976.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 194812 号

新教伦理与资本主义精神

出版发行: 江西人民出版社

印刷: 北京嘉业印刷厂

开本: 710 × 1000mm 1/16

印张: 17 字数: 180 千字

2010 年 11 月第 1 版 2010 年 11 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978 - 7 - 210 - 04610 - 3

定价: 28.00 元

如有印装质量问题, 请寄回印厂调换

译者前言

展现在读者面前的这个译本，也许是当前汉译本中最“大众化”的一个。至少，这是我们力求实现的效果。为了方便更多的读者，而不仅仅局限于专业读者，我们尽量采用意译的方式，文字风格力求符合中国人的语言习惯，简短、明快、通俗易懂。当然，所有这些努力，都是在保证准确表达原意的前提下。另外，我们加入了一些详细的注释，以协助读者理解正文含义，及其背后的历史文化背景。

翻译过程中，以德文底本为主，个别地方参照了英文本。专有名词、术语的翻译，则遵循当前汉译本中最通用的译法。

附录部分，概略地讲述了马克斯·韦伯的一生，并就其学术观点做简要说明。通过这个附录，我们相信，读者可以对《新教伦理与资本主义精神》这本书有更为宏观的把握。

译者

2010年9月

目录

译者前言

导论	1
上卷 问题	21
第一章 宗教派别和社会阶层	23
第二章 “资本主义精神”	36
第三章 本书的研究对象：路德的职业观	67
下卷 禁欲主义新教各分支的职业伦理	83
第四章 禁欲主义的宗教基础	85
第五章 禁欲与资本主义精神的关系	142

附录一：《经济与社会》选摘	173
宗教伦理与俗世：经济	175
宗教伦理与俗世：政治	192
宗教伦理与俗世：性与艺术	207
几大宗教与俗世	220
附录二：马克斯·韦伯小传	253

导 论

任何一个近代意义上的人，都是沐浴着欧洲文明而成长起来的。而那些仅仅存在于西方文明中的文化现象，则在世界范围都具有一定的意义和价值。所以，近代欧洲人在研究世界历史问题时，难免都会扪心自问：这些文化现象，究竟是哪些事件共同作用的结果呢？

科学只有在今日西方，才被公认是合法有效的。科学不包括那些经验性的知识、对宇宙和生命的沉思，也不包括那些令人捉摸不透的高深哲学，更不包括神学。说到神学，它在伊斯兰教¹和几个印度教

1 伊斯兰教形成于6、7世纪之交，当时阿拉伯半岛正处在原始氏族部落解体、阶级社会形成的大变革时期，各地的社会经济、政治发展极不平衡，彼此经常为了争夺牧场、水源、土地而发生战争，使得阶级对立加剧、社会经济危机四起。这时，迎合阿拉伯社会变革需要的伊斯兰教应运而生，并在穆罕默德的领导下统一了阿拉伯半岛。

伊斯兰教是世界性的宗教之一，与佛教、基督教并称“世界三大宗教”，在中国旧称大食教、清真教、回教等，主要传播于亚洲、非洲，在西亚、北非、西非、中亚、南亚次大陆和东南亚最为盛行，被30多个国家定为国教。信奉伊斯兰教的人，统称为“穆斯林”。截至2009年底，世界上有204个国家和地区有穆斯林分布，人数是15亿，占全世界总人口的23%。

伊斯兰教用宗教把松散的部落文化联结起来，并通过征战使各个地区的文化得以传播、交流。比如，中国古代的四大发明、印度的阿拉伯数字、西方世界的哲学，都是由穆斯林传播并由阿拉伯人进行完善、总结和归纳的。——译注

派中是不成系统的，它只在基督教¹中，才由于受希腊文化的影响而发展成了一个系统。

简单来说，除了西方之外的其他地方，尤其是印度、中国、巴比伦和埃及，也存在高度精确的知识和经验性的观测。不过，埃及和其他一些地方，情况还有些特殊，因为这些地方的天文学基础并不是古希腊人最早获得的数学知识。所以，这些地方的天文学的发达，更加令人赞叹。而希腊才智的产物之一，就是印度的几何学。印度的几何学根本没有推理性的证明，可它却成了力学等物理学的先导。至于印度的自然科学，它在观察领域极其发达，但在实验领域却相当欠缺，基本上还在采用文艺复兴时期的实验方法。因此，在医学领域，尤其是印度的医学领域，虽然有着高度发达的经验技术，却没有生物学特别是生物化学的基础。这种理性的自然科学，只有西方国家才有。

在史学领域，虽然中国的史学高度发达，可它却没有修昔底德²

1 基督教是一个相信耶稣基督为救世主的一神论宗教。基督教的精神领袖耶稣，主要信奉“尽心、尽意、尽力爱上帝”和“爱人如己”这两种思想，他通过外出传道来宣讲天国的福音，劝人悔改、远离恶行，得到了民众的极大回应。

基督教发源于公元1世纪巴勒斯坦（旧称迦南地）耶路撒冷地区的犹太人社会，然后从以色列传向希腊罗马文化区域，并于公元391年成为了罗马帝国的国教。1054年，基督教分化为天主教（又称罗马公教）和东正教两大派。16世纪的宗教改革运动，使基督教又产生了新教（即中文常说的基督教，俗称“耶稣教”）、安立甘宗、信义宗、归正宗和其他各派。现在，世界上约有21亿基督教徒，占世界总人口25%—30%。——译注

2 修昔底德生于鼎盛时期的雅典，成长于古希腊文化的全盛时期，深受当时的政治、戏剧、哲学、历史著作，以及“医学之父”希波格拉底所代表的科学、实验精神的影响。

修昔底德在研究历史时，运用了当时希腊哲学（主要是“诡辩派”哲学）中追求真理的精神和逻辑方法，强调历史研究者必须坚持求实原则和理智、批判的态度，以叙述真实的历史为最高目标，公平、公正地评价每一个历史人物和事件，而不应该取悦世俗。此外，他在叙述战争过程和分析历史事件的因果关系时，很注重经济因素的作用。他开创了“范例历史学”的先河，最充分地理解并表达了政治生活的本质，给后世的历史学家树立了光辉的榜样，被尊称为“史学之父”和西方空前的伟大政治历史学家。——译注

的方法。而在印度的政治领域，虽然有过马基亚维利¹这位先驱，却没有一种可以和亚里士多德²的系统方法相提并论的思想方法，也不具有应该具有的种种理性概念。那些成体系的严密的思想形式，你在印度弥曼差派³的预言中找不到，在最为突出的大规模法典，以及印度和其他各国的法律条文中，也找不到。可是，对于罗马法律以及受罗马法律影响的西方理性法学来说，这种思想形式却是不可或缺的。至于教会法规这类有体系的条文，只有西方才有。

艺术领域也一样。如果只从音乐听觉方面比较，我们好像并没有比其他民族占有优势。因为，世界各地普遍存在着各种复调音乐⁴、多种乐器的合奏，以及多声部的合唱。很久以前，人们就理性地认识了音程⁵，并且仔细计算过它的大小。无论是多声部音乐还是和声，

1 尼可罗·马基雅维利（1469—1527），意大利的政治哲学家、音乐家、诗人和浪漫喜剧剧作家。他生于佛罗伦萨一个没落的贵族家庭，没有多少受教育的机会，完全依靠自学成才当上了公务员，著有《君主论》（提出现实主义的政治理论）、《论李维》（提出共和主义的理论），在意大利的文艺复兴中发挥了重要作用。他认识到，有政治情操的人，不必千篇一律地遵循基督教压抑人的道德训诫。他的核心思想，就是君主可以为达目的不择手段，以绝对维护君主至高无上的权威，这从《君主论》中就可以看出来。他认为，明智的君主应该立足于自己的意志，所以他建议君主首先应该让人畏惧，而不是被人爱戴。这一观点被现代人用在了考核员工的工作绩效上。——译注

2 亚里士多德（前384—前322），古希腊斯吉塔拉人，世界古代史上最伟大的哲学家、科学家和教育家之一。他一生勤奋好学，从事的学术研究涉及逻辑学、修辞学、物理学、生物学、教育学、心理学、政治学、经济学、美学等，著有大约1000部作品。他创立了形式逻辑学，丰富和发展了哲学的各个分支学科，并将科学分成了理论科学（数学、自然科学、形而上学）、实践科学（伦理学、政治学、经济学、战略学和修饰学）、创造科学（诗科学）三大类，对人类产生了深远的影响。——译注

3 弥曼差派认为，神奇的咒语可以支配整个宇宙的全部行为；人只有竭力从自私的欲望中解脱，才能得到自由。——译注

4 复调音乐是一种至少含有两条独立旋律的多声部音乐，也叫复音音乐、对位音乐，主要包括对位曲（严格按照对位法创作）、卡农（用模仿手法处理不同声部、给人一种连绵不断感觉的旋律）、赋格（用多声部相互应答陪衬的方式创作）这三种形式。在流传下来的所有作品中，巴赫的《赋格的艺术》堪称赋格曲领域的圣经。其实，复调音乐早在中世纪的教会圣咏中就已经出现了，当时的僧侣们在唱颂歌时都各自分了工，分别在不同的声部上吟唱不同的旋律。后来，尼德兰的荷兰乐派创造了复音理论和写作技术，为后世的对位法理论奠定了坚实的基础。——译注

5 音程是衡量音与音之间的听觉距离的尺度，即音高的距离，其大小可以人为规定。——译注

都是由全音程构成的，这些全音程以三个三度叠置的和弦为基础，构成了一种理性而又和谐的音乐。可是，只有西方才有从和声角度分析的半音和等音，以及以弦乐四重奏为核心的管弦乐队或合奏组织、低音伴奏、记谱系统、奏鸣曲、交响曲、歌剧，还有表现这些艺术的风琴、钢琴、小提琴等基本乐器。其中，记谱系统为谱写和演奏现代音乐作品创造了可能性，并使这些音乐作品被保存下来。当然了，在此之前，在其他地方的音乐传统中，也曾出现过标题音乐、音诗¹、全音和半音的变化。

再说建筑领域。在其他一些地方，比如亚洲，就一直把尖顶拱门作为一种装饰手段。此外，东方国家应该还知道如何将尖顶拱门和对角拱形的拱顶相结合。可是，只有西方国家，才能理性地使用哥特式拱顶²，从而分散压力并覆盖所有空间结构，或是把它作为建构宏伟建筑物的原则，甚至将它扩展到中世纪的雕塑和绘画中，使它成为一种艺术风格。

说实话，西方建筑学的基础技术是从东方学来的。但是，圆顶问

1 音诗是一种类似于交响诗的单乐章管弦乐曲。——译注

2 西欧的一种建筑风格，起源于11世纪下半叶的法国，13—15世纪流行于欧洲，主要见于天主教堂，也影响到了一般建筑。哥特式建筑的基本建造方法是，在一个正方形或矩形平面四角的柱子上做双圆心骨架尖券，四边和对角线上各一道，屋面石板架在券上，达到在不同跨度上做出矢高相等的券，而且拱顶重量轻、交线分明，几根细长的柱子就足以支撑得住，简化了施工，其内部空间也比其他建筑更加高阔，给人一种整齐划一的感觉。——译注

题却不是东方国家解决的，而是西方国家在文艺复兴¹时期解决的。文艺复兴为我们创造了一种对一切艺术都具有经典意义的理性化思想。这种理性思想反映在绘画中，就是如何合理地利用线条和空间透视。此外，最早在西方出现的，还有报纸和期刊这类只有通过付印才能成为作品的印刷品。

虽然中国和伊斯兰教国家一直都有高等教育机构，而且其中有些机构还类似于我们的大学或学院，但是，只有西方国家才存在各种科学化、理性化、系统化的专门职业，以及训练有素的专业人员。今日西方，在世界文化中占据主导地位。比如，担任现代西方国家的经济支柱的人，都是训练有素的行政人员。现在，行政人员已经成为了一种职业；而在以前，人们可能会偶然地设想到这类人，却不可能想到它们在维持现代社会秩序中所起的重要作用。当然了，绝大部分国家都很早就出现了专业化的行政人员。但是，与西方国家相比，以往的任何一个国家，都无法深切体会到一个经过特殊训练的组织对一国经济、技术和政治的决定性影响。那些受过专业的商业、技

1 文艺复兴，是一场发生在14—17世纪之间的文化运动，发源于意大利的佛罗伦萨，后扩展至欧洲各国，使得欧洲从野蛮的黑暗时代，演进到了一个在文学、哲学、艺术、政治、科学、宗教等领域都有新发展的时代，这一成就是伟大的古文明都无法企及的。不过，真正令它举世闻名的，还是它在艺术领域的成就。文艺复兴之所以发源于中世纪的西欧，原因是当时的西欧特别黑暗，人民处于封建等级制度森严的基督教的压迫之下。当时，认为上帝至高无上的宗教，掌管着文学、艺术、哲学等领域，要求一切都得按照基督教的圣经行事，违者将会受到宗教法庭的严厉制裁。因此，中世纪的文学、艺术、科学技术等都没有什么进展。接着，黑死病蔓延欧洲，加剧了人们心中的恐慌，使得人们开始怀疑宗教神学的绝对权威。到了14世纪末期，东罗马（拜占廷）的许多学者因信仰伊斯兰教的奥斯曼帝国的入侵，纷纷带着大批古希腊和古罗马的艺术珍品和文学、历史、哲学等书籍逃往西欧避难。这些书里讲的希腊辉煌的历史文明和文化等，迎合了资本主义萌芽时期的人们的精神需要，于是许多西欧的学者要求恢复古希腊和罗马的文化和艺术，文艺复兴运动由此兴起。文艺复兴具有重大的历史意义。一是提出了人文主义思想，重视人的价值，提倡乐观主义的人生态度。二是重视科学实验，反对禁锢人性的先验论，认为事业成功及发家致富是道德行为，打破了宗教神秘主义一统天下的局面，有力地推动了宗教改革运动。三是否定了封建特权，破除了迷信，恢复了理性、尊严和思索的价值。四是创造了大量极具魅力的精湛艺术品和文学佳作，为人类艺术宝库中增添了更多的瑰宝，为欧洲资本主义的产生奠定了思想文化基础。——译注

术和重要法律训练的政府行政人员，已经逐渐占据了社会生活的重要领域。

同样地，虽然封建阶级的政治集团和社会集团，向来都具有相同的组织系统，但“君主就是国家”式的封建等级制度，却也只有西方国家才有。在西方国家，政府是由部长和议会组成的。其中，议会是由定期选出的议员组成的，部长则由民众领袖或政党领袖担任并对议会负责。尽管从操纵权势和控制政治这个角度上讲，类似的组织在世界上的其他地方也长期存在，但是像西方政府这样的组织却只有西方国家才有。实际上，组成国家的方式有很多种，而西方组织国家的方式却是独一无二的，那就是所有受理性规章制度约束的行政人员，制定一个成文的理性宪法，组成一个政治联合体。

上述情况，也同样适用于资本主义¹这一决定现代生活的力量。在资本主义制度下，人们充满了获利的欲望，并希望获得最大数额的金钱。事实上，这类欲望与资本主义并没有关系，它一直普遍存在于所有人身上，无论是侍者、车夫、娼妓、士兵、赌徒和乞丐，还是官吏、贵族和艺术家，都不能免俗。简而言之，就是任何时期的任何人，都有获利的欲望，无论他有没有可能实现这种欲望。所以，认为资本主义等同于贪恋财富的看法是不对的，这一点在文化史的人

1 “资本主义”至今也仍然没有一个确切的定义。作者对它的定义是“一种可以提供人类需求的企业组织方式”，其一般定义是资本主导社会政治和经济的意义。人们在说起它时，通常指的都是拥有资本主义特点的经济制度，其特点是生产资料私有化、借雇佣劳动进行大机器生产来制造商品、由货币支配商品和服务在自由市场上流通，从而获取高额利润。资本主义起源于14、15世纪的封建社会内部，并随着封建制度的解体而得以解放，真正的资本主义时代是从16世纪开始的。资本主义的产生有两个基本条件，一是随自然经济解体而出现的一大批只能靠出卖劳动力来维持生计的劳动者，二是巨额货币和生产资料被少数人掌握并转化为资本。后者的手段就是资本原始积累，即通过强迫劳动者和生产资料分离（即剥夺农民的土地）、侵占和掠夺殖民地等手段，迫使劳动力变成商品，生产资料变成资本。——译注

门课中就应该阐述清楚。资本主义并没有叫人们贪恋财富，反而抑制这种非理性的欲望，至少也是缩小这种欲望能够起作用的范围。虽然资本主义的目的是不断追求利润，但它所使用的方式却是理性的。因为，在资本主义制度中，如果一个资本主义企业不利用各种机会来争取利润，那么它早晚都会倒闭，这是由资本主义的性质决定的。

精确地说，资本主义的经济行为，就是利用和平的交换方式来谋取利润的行为。至于那些用暴力来获利的经济行为，则有其自身的特殊规律。可是，在实际的经济活动中，几乎所有人都会把上述两种经济行为相提并论，这种做法非常不恰当。那些按照理性来追求利润的投资行为，需要资本核算进行调节。也就是说，这种理性的投资行为要想利用商品或劳务来获利，需要与下述方式相适合：在一个营业周期结束，或是连续经营企业进行定期的资产估算时，企业的货币资产收付差额超过了资本，即超过了生产资料的估算价值。这一条件普遍适用于各类商业和制造业。比如，无论是商人得到的原封不动的一定量商品，还是制造业者得到的制成品或半成品，都可以算作资产。

真正重要的是，无论任何时候，都要用货币进行资本核算。至于采取的方式，既可以是现代用账簿记账的方式，也可以是其他任何原始的方法，这一点没有那么多讲究。在开始一项事业之前，要有收支预算；在做任何决定之前，也要算清是否能够获利；在结束一项事业时，要做收支结算，看看获利有多少。总之，收支问题是做任何一件

事都必须考虑清楚的。比如，一笔康曼达¹交易收支预算，将决定资产的货币价值；在进行最后的利润和亏损分配时，再以收支估价为基础进行计算。任何一笔理性交易的合伙人，都会在每一步行动之前进行资产核算。事实上，可能根本就无法进行真正精确的核算或估价，因为整个交易过程既可能只是以想当然的方式进行的，也可能只是沿袭了原有的便利方式进行的。这种情况，无论是在以往的以资本主义方式经营的企业中，还是在今日所有以资本主义方式经营的企业中，都时有发生。不过，就算这种核算很精确，它也只能影响获利方式的理智度大小而已。

我们之所以要明确经济行为的定义，就是要说明人们在进行交易时，要比较货币收入和货币支出；至于采取的方式是先进还是原始，并没有什么区别。从这种意义上说，资本主义早就出现在那些有经济文献可供考证的文明国家和地区了。比如，在中国、印度、巴比伦、埃及，以及古代的地中海地区，就一直存在资本主义和资本主义企业；到了中世纪和近代，资本主义和资本主义企业更是普遍可见。资本主义贸易并非孤立的冒险事业，它称得上是一项连续的经济行为，完全受资本主义发展程度的支配。不过，在以往相当长的一段时期里，它基本上都是单独进行的，并不像今天这样是一项持续经营的事业。后来，大商人借助各种组织，逐渐把各个单独进行的行动凝聚在了一起。总之，自古以来，世界各地就出现了资本主义。无论是偶尔经商的小贩，还是固定从

1 康曼达是一个由劳资双方合作经营的商业组织。其中，一方出资但不从事经营活动，另一方则运用自己的设备等进行经营活动。换句话说，就是资本所有者将资本预付或委托给显名商人，自己则作为隐名合伙人或股东，按出资额与显名商人分享利润、分担风险。这种商业组织起源于中世纪的地中海沿岸诸城市，最初盛行于海上贸易，后来逐渐发展到陆上贸易，最终演变为隐名合作和两合公司。——译注

事某种实业的企业家，身上都具有资本主义性质。

不过，真正把资本主义发展起来的，还是西方国家。资本主义在西方，不但有数量上的可观变化，还有类型、形式和方向的最新发展。虽然世界各地一直都有各种商人存在，但真正把商人分类的，还是西方国家。比如，它们把商人分成了批发商和零售商，或是国内商人和国际商人等；还有就是出现了发放各种贷款的银行，这些放贷银行即使与我们16世纪的银行相比，也具有完备的职能；另外，还广泛存在着像航海借贷、康曼达以及类似于两合公司¹的交易组织，这些组织活动频繁，甚至还进行了持续性的商业活动，比如利用源源不断的金钱进行放贷。这种情况，在巴比伦、希腊、印度、中国和罗马等地都有出现。

这些放贷人，既为战争和海上劫掠提供资金，也为各种经营项目和创业活动提供资金。他们既是企业家，又是殖民地的奴隶主或种植园主，可以使用奴隶，或是直接或间接地强迫农民为其劳动，并在制定对外政策时发挥关键的作用。总之，他们不但占据了土地，还支配着行政机构，更重要的是占有了税收。为了攫取钱财，他们会抓住所有参与投机²活动的机会。也正因为如此，他们才有财力为政党领

1 两合公司，打着共同的高号进行商业活动的公司，与康曼达有些类似，其有限责任股东凭借一定的出资额对公司的债务负有限的责任，其他股东负无限责任。两合公司具有适合不同投资者需要、股东责任明确、筹集资本简单等优点，缺点是人为因素影响较大，股份转让不灵活，而且不允许负有限责任的股东参与公司的经营管理。在经济活动的环境日益复杂的情况下，采用这种公司形式的风险更加突出，所以现在采用这种公司形式的国家已经逐渐减少，有些国家甚至通过立法废除了它。——译注

2 一种根据对市场的判断适时利用价差进行买卖，从而获取利润的交易行为。投机一般可以分为长线投机（买入后持有的时间较长）、短线交易（买入当日即卖出）、追逐小利（一天之内进行多桩买卖）这三种。人们一般把进行长线投机的人叫做投资者，而把热衷于短线交易的人叫做投机者。投机者一般借炒作来谋取暴利，结果往往是少数人一夜暴富，多数人一夜之间倾家荡产。投机行为是期货市场不可或缺的润滑剂，它保障了期货市场的正常运营。——译注

袖参加竞选或是为内战提供资金。这些具有资本主义性质的冒险家，自古就普遍存在于世界各地。在过去，他们不是进行非理性的投机活动，就是用武力劫掠各种物品以获利，根本不管这些物品是直接战争中得来的，还是通过长期剥削附属国而取得的。到了近代，他们才开始进行买卖、信贷和银行交易等商业活动。

无论是古代的暴发户、大投机商、特许权猎取者等，还是近代战争时期的资本主义，甚至是和平时期的金融资本主义，特别是一心想发战争横财的资本主义，都具有非理性的特征。至于那些大规模的国际贸易，直到今天还在某些方面有着像以前一样的非理性成分。

此外，近代西方还发展了一种极具特色的资本主义形式，即理性的劳动组织方式。这是一种可以让劳动者自由劳动的组织方式，它也曾其他地方出现过，却只在西方国家才得到了发展。说到不自由的劳动组织方式，它也曾收到过一定程度的理智性效果，可它只适用于种植园；至于古代的奴隶工厂，只是在极其有限的程度上采用过它；而封建贵族的采邑¹、工厂和使用农奴劳动的庄园，基本上就没有采用过它。总的来说，除了西方国家之外，只有极个别地方的庄园采用过自由劳动的组织方式，这一点是可以肯定的。如果在频繁地使用日间劳动者的情况下，可能会出现生产组织。但是，这种情况很少见，一般只有在完全不同于现代工业组织的国家垄断企业中才会出现，即便是出现了这种生产组织，它也跟中世纪那种理性的手工业学徒组织截然不同。

1 古代国君赏赐给亲信或臣子的土地（包括土地上的佃农），也叫“封地”、“食邑”。这种制度盛行于中国的周朝时期和中世纪的西欧各国。接受这种赏赐的人，负有统治采邑地区和效忠国君的义务。——译注

理性的工业组织，只适合固定的市场，而不适合政治的或非理性的投机活动。这种理性的工业组织，不但存在于西方资本主义国家，还存在于其他国家。在资本主义企业现代理性组织的发展过程中，有两个决定性的重要因素。一是把交易和家庭分开，二是用合乎理性的记账法进行资产核算。第一个因素对现代经济生活具有绝对的支配作用，它能从空间上隔开劳动地点和居住地点。这种空间分离的情况，不但出现在西方，也出现在东方的巴扎¹及其他奴隶工厂等地。

至于具有资本主义性质的联合体，其发展轨迹及其使用的记账法，也曾在以往的远东及近东等地出现过。但是，这只是现代商业的开端而已，它和现代企业的独立性根本没有可比性。因为，这些地方根本不具备建立这种独立性的条件。也就是说，这些地方既没有完全使用理性的商业记账法，也没有从法律上分离公有财产和私有财产。在其他地方，曾经出现过使赢利企业成为皇室或采邑产业的附属品的趋向。可是，罗德贝特斯却认为，这种趋向虽然在表面上类似于西方的情况，可在根本上却与西方的情况不同，甚至与西方的情况相反。

上述所有西方资本主义的特点，正是因为与资本主义的劳动组织方式有着密切的联系，才具有了重要的意义。除此以外，通常所说的商业化，以及可转让证券的发展、投机的理性化、交换等，也都与资

1 巴扎系维吾尔语，意为“集市”、“农贸市场”，它遍布新疆城乡，尤其是南疆的维吾尔人聚居地区。原因是，新疆地处“丝绸之路”这条中西贸易通道的中段，其境内的各族人民，特别是维吾尔人，具有重商、崇商、经商的传统，巴扎就是他们长期从事商贸活动的场所。——译注